

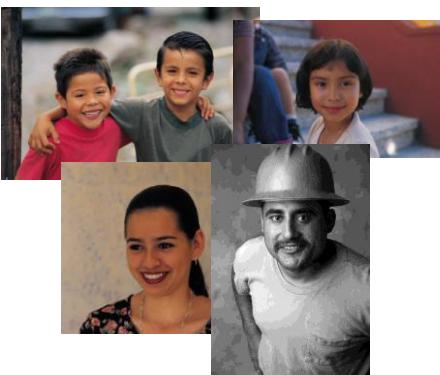
RUSA Guidelines for the Development and Promotion of Multilingual Collections and Services

"It is the responsibility of libraries to provide an equitable level of service to all members of their communities regardless of ethnic, cultural, or linguistic background. Providing library materials for ethnic, cultural and linguistic groups should not be seen as an "additional" or "extra" service, but as an integral part of every library's services. Libraries should establish goals, objectives, and policies that integrate multilingual services into their overall work plan. These guidelines should serve as models with which to assess the provision of services and materials."

<http://www.ala.org/ala/mgrps/divs/rusa/resources/guidelines/guidemultilingual.cfm>

Successful Spanish Language Collection Development

Make your Spanish language collection
shine when budgets and staffing are tight
Annie Lewis, Elizabeth López, María Aguilar,
Kathryn Alexander, and Karen Hill



Objectives

- Define best practices
- Outline process
- Identify resources and considerations
- Identify considerations for vendors
- Identify cataloging and processing issues
- Address administrative issues

Defining Best Practices

- RUSA guidelines
 - Guidelines for the development and promotion of multilingual collections and services.
<http://www.ala.org/ala/mgrps/divs/rusa/resources/guidelines/guidemultilingual.cfm>
 - Guidelines for library services to Spanish speaking library users
<http://www.ala.org/ala/mgrps/divs/rusa/resources/guidelines/guidespanish.cfm>

Process of Developing Spanish Language Collections

Karen Hill

Establishing and Growing your Collection

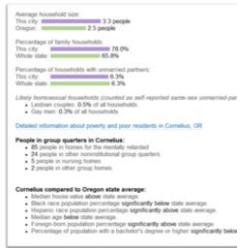
Where do I begin?

- Research and understand your community
 - Create a section for Spanish language resources in your collection development policy



Market and Community Analysis

- Where to search
 - Census
 - American Community Survey
 - Pew Hispanic Center
 - Other sources:
 - County or local non-profit data
 - County website
 - Service agencies
 - School District data
 - Business directory



Grants

- Be ready
 - Community needs
 - Library use
 - Supporters
 - Library Services and Technology Act (LSTA)
 - Meyer Memorial Trust
 - Target



Staffing

- Bilingual
- Professional
- Volunteers
- Patrons
- Cheat!



Collection Development Policy

- Evaluate the current collection
- Prioritize needs
- Add specific goals to policy
- Justify the use of resources



Policy examples

Non-English Languages

In an attempt to meet the needs of a large Spanish speaking population, the library strives to maintain a diverse collection of Spanish language children's and adult reading materials, both fiction and non-fiction. Selection of these items is based on availability, popular demand, the quality of the publication and price.

Spanish Language resources

We have a really nice collection in Spanish. Statistics show that adult fiction is not very popular, so we'll work more on adult non-fiction with the little money we have.

	2010-11 target	English	Spanish	Coll %
Periodicals	3.0%	1.5%	.5%	
Adult fiction	23.0%	1.5%	27%	
Adult non-fiction	8.0%	5.0%	3%	
AV	21.0%	3.0%	28%	
Children/Juvenile	24.0%	10.0%	32%	
	19%	11.0%	100%	

General Selection Considerations

Annie Lewis

Selecting Spanish Language Materials

- Select for your community
 - Culture
 - Language
 - Ethnic heritage
 - Education and literacy level
 - Levels of bilingualism
 - Age of population
- English language materials by Latino authors
- Native Spanish language authors
- Works in translation
- Remember if you don't have it, you won't know if it will circulate!



Review Sources

- Patron recommendations
- Review journals
- Spanish language media, social networks.
- Vendor selection tools
- Award Lists
- Word of Mouth
- Circulation statistics
- Media specialist recommendations from local schools or community partners



Collection Maintenance

- Establish regular schedule for evaluating the collection
- Ensure the budget is set to allow for replacement materials
- Low demand should not be a sole consideration when removing materials
- In-house use
- Donate materials to local non-profits serving Spanish speakers

Selection of Children's Materials

Maria Aguilar and Elizabeth López

Evaluating Picture Books



Evaluating Picture Books

- Evaluate the characters
 - Examine the role of the various characters
 - Examine and Identify Stereotypes
 - Examine the Diversity in Text and Illustrations
 - Evaluating picture books when not physically available



Reference:

Naidoo, Jaime C. (2008). *Growing Comunidad: Library Programs and Materials for Latino Youth* [PDF Document]. Retrieved from WebJunction website: http://www.webjunction.org/v/document_library/get_file?folderId=66201659&name=D1.FF-16227003.pdf

Awards Lists

- Pura Belpre Award
 - Tomas Rivera Mexican American Children's Book Award
 - The Americas Award for Children and Young Adult Literature
 - International Latino Book Awards



Print & Electronic Review Sources

- [Isabel Schon International Center for Spanish Books for Youth & Other Publications](#)
 - [Library Journal](#) Review of Spanish language children's materials
 - [Multicultural Review](#)
 - [ARS](#) Essential Guide to Spanish Reading for Children & Young Adults
 - [REFORMA](#) Newsletter reviews
 - New Book lists from other library systems – RSS Feeds
 - [CHILES](#): Children & Libraries en Español
 - Books people are talking about:
 - [Imaginense Libros](#) (Imagine Books)
 - [Latin Baby Book Club](#)
 - [Latina Lista Book Shelf](#)

Sampling of Latino Children's Authors & Illustrators

- Alma Flor Ada
 - Carmen Tafolla
 - Gary Soto
 - Julia Alvarez
 - Monica Brown
 - Pat Mora
 - René Colato Laínez
 - Marisa Montes
 - Lulu Delacre
 - Pam Muñoz Ryan
 - Yuyi Morales
 - Marissa Montes
 - Esmeralda Santiago
 - Simon Silva
 - Maya Christina Gonzalez
 - Francisco X. Alarcón
 - Esmeralda Santiago

Children's Music

- Cepillín
 - Cri-Cri
 - Maria Elena Walsh
 - Topo Gigio
 - Dora y Diego
 - Jose Luis Orozco
 - Adriana Szusterman
 - Solecitos
 - Tatiana
 - Local artists



Children's Books Publishers

- Piñata Books (an imprint of Arte Público Press)
 - Lee & Low Books
 - Children's Book Press
 - Corimbo
 - Ekare
 - Fondo de Cultural Económica
 - Rayo (an imprint of Harper Collins)
 - Cinco Punto Press
 - Groundwood Books

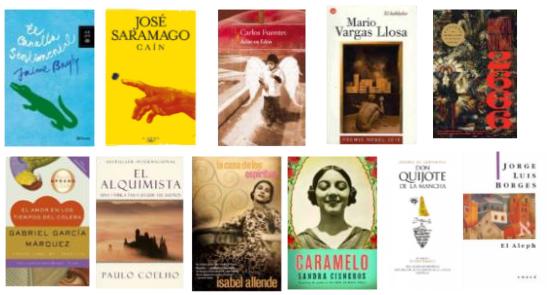
Young Adult Latino Authors



Selection of Adult Spanish Language Materials

Annie Lewis

Sampling of Spanish Language Fiction Authors



Hot Authors in Washington County



More Bang for Your Buck:

Romance, Fotonovelas, Magazines, Newspapers



Non-fiction Print Materials

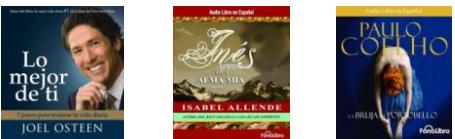
Hot topics at WCCLS:



- English language instruction
- Cookbooks
- Health, wellness
- Education
- Parenting
- Computer technology
- Self-help
- Astrology, metaphysics
- Christianity
- Personal finance
- Immigration / Citizenship

Audiobooks

- Select fiction and non-fiction
 - Excellent for communities with low literacy rates
 - Challenges:
 - Limited selection
 - Unabridged editions are even more limited



Book Review Sources

- Library Journal Spanish Language Reviews
 - MultiCultural Review
 - Blogs
 - Media and entertainment websites



Literature Awards

- Neustadt International Prize for Literature University of Oklahoma and World Literature Today.
 - Nobel Prize in Literature The Nobel Foundation, Sweden.
 - Premio Alfaguara de Novela Editorial Alfaguara, Spain.
 - Premio Biblioteca Breve Editorial Seix Barral, Spain.
 - Premio Casa de las Américas. Cuba.
 - Premio Miguel de Cervantes. Spain.
 - Premio Herralde de Novela Editorial Anagrama. Spain.
 - Premio Primavera de Novela Editorial Espasa y Ámbito Cultural, Spain.
 - Prince of Asturias Awards. Spain.
 - Sor Juana Inés de la Cruz Prize. Guadalajara International Book Fair. Mexico.

Source: Latin American Network Information Center. Literature. Retrieved from <http://lanic.utexas.edu/la/region/literature/>. March 27, 2011.

Finding New and Bestselling Titles

- Latin American Network Information Center - Literature
 - America Reads Spanish
 - Publisher catalogs and websites
 - Amazon



Vendor Selection Tools

- BWI Notification Lists
 - Baker and Taylor Español Catalog and Boletín email newsletter
 - Brodart McNaughton Español Program and Bibzii
 - Ingram iPage
 - Lectorum Online Catalog
 - Midwest Tape



OCLC Language Sets

- <http://www.oclc.org/languagesets/default.htm>

Spanish and Latin American Film

- Select films from across Latin America and Spain
 - Include classics in addition to new release films and music
 - Telenovelas
 - Pay attention to local programming
 - Non-fiction DVDs



Selection Resources for Spanish language DVDs

- Spanish language media
 - Latin American Network Information Center
 - Entertainment websites
 - Publisher/Distributor websites
 - Award Lists
 - Film festivals
 - Vendor supplied resources



Selecting Music

- Select a wide variety of music from all different genres
 - Watch Latin Billboard lists and Latin Grammy Awards
 - Consult popular Spanish language media outlets, local and national



Examples of Latin Musical Styles

- Bachata
- Bossa Nova
- Merengue
- Mexican Regional (select examples)
 - Banda
 - Bolero
 - Corrido
 - Danzon
 - Duranguense
 - Son Guerrerense
 - Huichol
 - Nortefía
 - Ranchera
 - Tejano
 - Mariachi
- Cumbia
- Pop
- Urbana
- Rock
- Reggaetón
- Salsa / Timba
- Tango
- Tropical
- Alternativa
- Cantautor
- Cristiana
- Brasileña
- Tradicional
- Jazz
- Instrumental
- Clásica

For more information on Latin musical styles see: <http://www.ultimate-guitar.com/stores/genre/latin-44300>

Acquisitions and Processing

Kathryn Alexander and Annie Lewis

Vendors

- Consider small vendors
- Get to know vendors
- Questions to ask vendors
 - Does the vendor employ staff with special training that select Spanish language materials?
 - What is their fill rate?
 - Do they have materials in stock or do they order on demand?
 - How big is their inventory?
 - Do they provide a notification service?
 - Do they include annotations or reviews in their records?
 - Do they offer vendor supplied processing?
 - What is their discount for Spanish language materials?
 - Does the vendor attend the Guadalajara Book Fair?

Acquisitions: Challenges

- Low fill rates
- Longer for items to arrive
- Translations take longer to produce.
- Small print run sizes
- Lack of Hispanic literary agents, publishers and distributors all contribute to making Spanish language materials much harder to come by.



Cataloging and Access: Challenges

- Availability and quality of cataloging records
- Incomplete / inaccurate records
- Have subject or summary fields only in English



No Subject Headings

049 10 :aPQ9898 13 085481bA4518 1994
 082 00 :a868 31220
 100 1 :aCoelho, Paulo.
 240 10 :aAlquimista ; Spanish.
 245 13 :tEl alquimista : una fábula para seguir tus sueños /t;Paulo Coelho.
 250 :t1. ed. de HarperCollins.
 260 :a[San Francisco, Calif.] ;tHarperSanFrancisco, t;1994.
 300 :t198 p. ;t21 cm.
 500 :taSpanish version originally published: Barcelona : Ediciones Obelisco, 1990.

049 10 :aOQXA
 050 00 :aPQ9897.A647bD618 2008
 082 00 :a869.3/41;t222
 100 1 :aAmado, Jorge, t;1912-2001.
 240 10 :aDona Flor e seus dois maridos. ;t;Spanish.
 245 10 :aDona Flor y sus dos maridos /t;Jorge Amado.
 246 3 :aDona Flor y sus 2 maridos
 260 :aNew York :t;Vintage Español, t;2008.
 300 :t478 p. ;t21 cm.
 440 0 :aVintage español.
 650 0 :aWidows ;Brazil ;Fiction.
 651 0 :aBrazil ;Fiction.
 655 0 :aDomestic fiction.
 690 :aSpanish language materials.

Only English Subject Headings

Language Challenges

- Non-Spanish speaking catalogers face difficulties with subject analysis and classification assignment
- Results in taking longer to catalog each item

Bilindex is a subject authority database of Spanish Subject Heading equivalents to Library of Congress Subject Heading List (coded as bidex)

- Requires Spanish language skills
- Available online or as a CD-ROM product
- Expensive

#2 bidex

ficos †v Novela.

Solutions

- Train a Spanish reader to do cataloging
- Hold items and keep checking in OCLC for updated records
- Allow extra time to catalog Spanish materials
- Vendor supplied cataloging
 - OCLC
 - Ingram
 - Midwest Tape
 - BWI



Processing considerations

- Poor quality of the product (binding, printing, cut)
 - Font size can vary
- 
- Spine labeling can be challenging because the structure of longer Spanish names
 - Structure of names in Spanish: personal name, paternal surname, maternal surname, woman's married name (ex: Maria Ana Garcia Sanchez de Lopez)

Access challenges

- Patrons may have difficulty finding Spanish language materials
 - Solution:
 - Add subject heading to make Spanish language keyword searchable
- 
- 690 Spanish language materials.**

Labeling and Collection Location

Annie Lewis and Maria Aguilar

Collection Location

- Collection placement: format, age and language
- Is the material packaging in Spanish or English?
- Signage
- Bilingual materials
- Book displays

















Labeling

- Spanish language labels
- Bilingual materials



Professional Resources

Professional Education and Research

- American Library Association
 - RUSA guidelines
 - Guidelines for the development and promotion of multilingual collections and services. <http://www.ala.org/ala/mgrps/divs/rusa/resource/guidelines/guidemultilingual.cfm>
 - Guidelines for library services to Spanish speaking library users <http://www.ala.org/ala/mgrps/divs/rusa/resources/guidelines/guidespanish.cfm>
 - Office for diversity <http://www.ala.org/ala/aboutala/offices/diversity/index.cfm>
 - Ethnic & Multicultural Information Exchange Round Table <http://www.ala.org/ala/mgrps/rtsemerit/index.cfm>
 - REFORMA – National Association to Promote Library and Information Services to Latinos and the Spanish speaking. <http://www.reforma.org/>
 - PNW REFORMA chapter <http://nwreforma.blogspot.com/>
 - REFORMA Listserve
 - PLA Online Courses: Celebrate Diversity: Cultural Awareness
 - WebJunction, library services for Spanish speakers
 - Tomas Rivera Policy Institute
 - Bill and Melinda Gates Foundation

References

- Kaneko, Marie A. Spanish-language Videos and DVDs: A Resourceful Librarian's Tips for Starting a Collection. (2006) *Criticas*. March 15, 2006.
 - Marquis, Solina Kasten. Collections and Services for the Spanish-Speaking: Issues and Resources. (2003). *Public Libraries*. March/April p. 106-112.
 - Naidoo, Jaime C. (2008). Growing Comunidad: Library Programs and Materials for Latino Youth [PDF Document]. Retrieved from WebJunction website:
http://www.webjunction.org/c/document_library/get_file?folderId=6620659&name=DLE-16270003.pdf
 - "Overview of Race and Hispanic Origin: 2010." (2011). U.S. Census Bureau. March 2011. p. 3. retrieved from
<http://www.census.gov/prod/cen2010/briefs/c2010br-02.pdf> 04/06/2011.
 - Sawczyn, Luba. Selecting Spanish Language Materials for Public Libraries. *Colorado Libraries*. 2006. (32)(4). p. 29-31.

Questions?



SAMPLE LIST OF ADULT SPANISH LANGUAGE AUTHORS*

- | | |
|---|--|
| Allende, Isabel. | Martínez,-Belli, Laura, 1975- |
| Alvarez, Julia. | Mastretta, Angeles, 1949- |
| Amado, Jorge, 1912-2001. | Montero, Rosa. |
| Arenas, Reinaldo | Murra, J.L. (José Luis) |
| Aridjis, Homero | Núñez Handal, Vanessa. |
| Arriaga Jordán, Guillermo, 1958- | Neruda, Pablo |
| Asensi, Matilde, 1962- | Pérez-Reverte, Arturo, 1951- Arturo, 1951- |
| Bayly, Jaime, 1965- | Pitol, Sergio |
| Becerra, Angela, 1957- | Puig, Manuel |
| Bolaño, Roberto, 1953-2003. | Restrepo, Laura. |
| Borges, Jorge Luis, 1899-1986 | Río, Fanny del. |
| Botaya, Felipe, 1953- | Rivera Letelier, Hernán, 1950- |
| Cervantes Saavedra, Miguel de, 1547-1616. | Ronquillo, Víctor |
| Cisneros, Sandra. | Rosas, Alejandro, 1969- |
| Coelho, Paulo. | Ruiz Zafón, Carlos, 1964- |
| Cortázar, Julio | Rulfo, Juan. |
| Díaz, Junot, 1968- | Saer, Juan José |
| Esquivel, Laura | Sánchez, Carlos Cuauhtémoc. |
| Fuentes, Carlos. | Sánchez, Julián. |
| García Márquez, Gabriel, 1928- | Santos, José Rodrigues dos, 1964- |
| Borges, Jorge Luis, 1899-1986 | Saramago, José. |
| Gómez-Jurado, Juan. | Sepúlveda, Luis, 1949- |
| Gruen, Sara. | Serrano, Marcela, 1951- |
| Guadarrama Collado, Antonio, 1976 | Solares, Ignacio, 1945- |
| Jiménez, Francisco, 1943- | Vargas Llosa, Mario, 1936- |
| Majfud, Jorge | Velasco Piño, Antonio |
| Martín Moreno, Francisco, 1946 | |

*This is a sample list. For more information on Latin American literature see the University of Texas at Austin Latin American Information Network literature resource webpage:
<http://lanic.utexas.edu/la/region/literature/>

"Successful Spanish Language Collection Development: Make your Spanish language collection shine when budgets and staffing are tight." OLA Conference April 7, 2011. Annie Lewis, Karen Hill, Maria Aguilar, Kathryn Alexander, Elizabeth López

POPULAR ADULT FICTION AUTHORS IN WASHINGTON COUNTY

NATIVE SPANISH LANGUAGE AUTHORS

- Allende, Isabel.
Bayly, Jaime, 1965-
Bolaño, Roberto, 1953-2003.
Cisneros, Sandra.
Coelho, Paulo.
Falcones de Sierra, Ildefonso, 1959-
Fuentes, Carlos.
García Márquez, Gabriel, 1928-
Gómez-Jurado, Juan.
Guadarrama Collado, Antonio, 1976-
Jiménez, Francisco, 1943-
Martín Moreno, Francisco, 1946-
Mastretta, Angeles, 1949-
Murra, J.L. (José Luis)
Neruda, Pablo
Ruiz Zafón, Carlos, 1964-
Sánchez, Carlos Cuauhtémoc.
Sánchez, Julián.
Santos, José Rodrigues dos, 1964-
Sepúlveda, Luis, 1949-
Vargas Llosa, Mario, 1936-
- Follett, Ken.
Garwood, Julie.
Gordon, Noah 1926-
Gruen, Sara.
Meyer, Stephenie, 1973
Harris, Charlaine.
Larsson, Stieg, 1954-2004
King, Stephen, 1947-
Kingsolver, Barbara.
Nabokov, Vladimir Patterson, James, 1947-
Patterson, James, 1947-
Robards, Karen.
Roberts, Nora.
Sebold, Alice.
Sparks, Nicholas.
Steel, Danielle.
Ward, J. R. (Jessica Bird)
Young, William P.

AUTHORS OF TRANSLATED WORKS

- Brown, Dan, 1964-
Bradbury, Ray, 1920-
Chopra, Deepak.
Clark, Carol Higgins.
Cussler, Clive
Cornwell, Patricia Daniels.
Feehan, Christine.

"Successful Spanish Language Collection Development: Make your Spanish language collection shine when budgets and staffing are tight." OLA Conference April 7, 2011. Annie Lewis, Karen Hill, Maria Aguilar, Kathryn Alexander, Elizabeth López

SELECTION AND REVIEW RESOURCES FOR SPANISH LANGUAGE MATERIALS

REVIEW JOURNALS

Library Journal Spanish Language Reviews

<http://www.libraryjournal.com/csp/cms/sites/LJ/Reviews/Spanish/index.csp>

MultiCultural Review

<http://www.mcreview.com/>

School Library Journal

<http://www.schoollibraryjournal.com/csp/cms/sites/SLJ/Reviews/Spanish/index.csp>

NON-PROFIT ORGANIZATIONS, EDUCATIONAL INSTITUTIONS, PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

America Reads Spanish

<http://www.americareadsspanish.org/>

American Library Association and divisions. Book awards and links to a wealth of resources for serving Spanish speakers. <http://www.ala.org/>

ALA Office for Diversity <http://www.ala.org/ala/aboutala/offices/diversity/index.cfm>.

ALA Ethnic & Multicultural Information Exchange Round Table

<http://www.ala.org/ala/mgrps/rts/emiert/index.cfm>.

Children & Libraries en Español

<http://www.chil-es.org/home/>

Colorín Colorado

<http://www.colorincolorado.org/>

Latin American Network Information Center – Literature, Music, Film

<http://lanic.utexas.edu/>

REFORMA - National Association to Promote Library and Information Services to Latinos and the Spanish speaking. Provides recommended booklists and award lists. Members share recommended titles on the REFORMA Listserve <http://www.reforma.org/>

PNW REFORMA Chapter <http://nwreforma.blogspot.com/>

"Successful Spanish Language Collection Development: Make your Spanish language collection shine when budgets and staffing are tight." OLA Conference April 7, 2011. Annie Lewis, Karen Hill, Maria Aguilar, Kathryn Alexander, Elizabeth López

PUBLICATIONS

Cinema of Solitude: A Critical Study of Mexican Film, 1967-1983 by Charles Ramírez Berg
(University of Texas Pr., 1992)

Heroes, Lovers & Others: The Story of Latinos in Hollywood by Clara Rodríguez (Smithsonian Books, 2004)

Hispanics in Hollywood: A Celebration of 100 years in Film & Television by Luis Reyes. (Lone Eagle, 2000)

Mexican Cinema: Reflections of a Society, 1896-2004 by Carl J. Mora (McFarland, 3rd ed., 2005)

Recommended Books in Spanish for Children and Young Adults by Isabel Schon (The Scarecrow Press, Inc.) Four editions (1991-1995), (1996-1999), (2000-2004), (2004-2008)

SAMPLING OF PUBLISHER CATALOGS AND WEBSITES

Children's Book Press

<http://www.childrensbookpress.org/>

Cinco Puntos Press

<http://www.cincopuntos.com/>

Corimbo

<http://www.corimbo.es/>

Ekare

<http://www.ekare.com.ve/index.html>

Editorial Pax México

<http://www.editorialpax.com/>

Fondo de Cultural Económica

<http://www.fondodeculturaeconomica.com/librerias/>

Groundwood Books

http://www.groundwoodbooks.com/gw_home.cfm

Grupo Planeta

<http://www.planetadelibros.com/>

Independent Publisher's Group – Distributor of Spanish language books specializing in backlist titles. Their catalog is accessible online and in print.

<http://www.ipgbook.com/>

"Successful Spanish Language Collection Development: Make your Spanish language collection shine when budgets and staffing are tight." OLA Conference April 7, 2011. Annie Lewis, Karen Hill, Maria Aguilar, Kathryn Alexander, Elizabeth López

Lee & Low Books
<http://www.leeandlow.com/>

MacMillan Iberia
<http://www.macmillanlij.es/>

Piñata Books (an imprint of Arte Público Press)
<http://www.latinoteca.com/arte-publico-press/pinata-books>

Random House Libros en Español
<http://www.randomhouse.com/category/espanol/>

Rayo (an imprint of Harper Collins)
<http://www.harpercollins.com/imprints/index.aspx?imprintid=517990>

Roca Libros
<http://www.rocalibros.com/>

Santillana
<http://www.prisaediciones.com/us/>

Spanish Association of Publishers Guilds – Non-profit, private professional organization that represents the interests of Spanish publishers. Provides a directory of Spanish language publishers.
<http://www.federacioneditores.org/Ingles/LaFederacion/QuienesSomos.asp>

Villegas Editores
<http://www.villegaseditores.com/>

VENDOR SELECTION TOOLS

Amazon – Libros en Español – User reviews and bestseller lists
http://www.amazon.com/Books/b/ref=sv_b_5?ie=UTF8&node=301731

Baker and Taylor Español Catalog and Boletín Enewsletter
http://www.btol.com/pub_details.cfm?id=369

Brodart Books
<http://www.books.brodart.com/>

Brodart McNaughton Program
<http://www.books.brodart.com/Content3.aspx?P=85>

“Successful Spanish Language Collection Development: Make your Spanish language collection shine when budgets and staffing are tight.” OLA Conference April 7, 2011. Annie Lewis, Karen Hill, Maria Aguilar, Kathryn Alexander, Elizabeth López

BWI Books

<http://www.bwibooks.com/products/colldev.php>

Ingram Essential Español Newsletter

<http://www.ingramlibrary.com/public/e-catalogs.aspx>

Lectorum

<http://www.lectorum.com/eng/index.htm>

Midwest Tape

<http://www.midwesttapes.com/>

ENTERTAINMENT WEBSITES, BLOGS AND SPANISH LANGUAGE MEDIA

La bloga – English language reviews by Spanish language & Latino writers.

<http://www.labloga.blogspot.com/>

Cine Mexicano – Mexican film television channel.

<http://www.cinemexicano.tv/home.html>

Imagínense Libros – English language reviews about Latino Children's Literature

<http://imaginenselibros.blogspot.com/>

Internet Movie Database – Countries

<http://www.imdb.com/country/>

Latin Baby Book Club – provides interviews and English language reviews of books by Latino authors

<http://www.latinbabybookclub.com/>

Latina Lista Book Shelf – provides English language reviews of books for the Latino market

<http://www.latinalista.net/bookshelf/>

Televisa – One of the major Spanish language media outlets in the United States

<http://www.televisa.com/>

Univisión – One of the major Spanish language media outlets in the United States

<http://www.univision.com/portal.jhtml>

Univisión Portland – Local Portland Univisión station

<http://kunptv.com/>

Yahoo en Español

<http://espanol.yahoo.com/>

"Successful Spanish Language Collection Development: Make your Spanish language collection shine when budgets and staffing are tight." OLA Conference April 7, 2011. Annie Lewis, Karen Hill, Maria Aguilar, Kathryn Alexander, Elizabeth López

LITERATURE AWARD LISTS

Américas Award for Children and Young Adult Literature, U.S.
<http://www4.uwm.edu/clacs/aa/index.cfm>

International Latino Book Awards, U.S.
<http://www.lbff.us/international-latino-book-awards.html>

Neustadt International Prize for Literature University of Oklahoma and World Literature Today.
<http://www.ou.edu/worldlit/neustadt.htm>

Nobel Prize in Literature The Nobel Foundation, Sweden.
http://nobelprize.org/nobel_prizes/literature/

Premio Alfaguara de Novela Editorial Alfaguara, Spain. <http://www.alfaguara.com/es/premio-alfaguara-de-novela/>

Premio Biblioteca Breve Editorial Seix Barral, Spain.
<http://www.epdlp.com/precios.php?premio=Biblioteca%20Breve>

Premio Casa de las Américas, Cuba. <http://www.casadelasamericas.com/precios/literario/>

Premio Miguel de Cervantes, Spain. <http://www.epdlp.com/precios.php?premio=Cervantes>

Premio Herralde de Novela Editorial Anagrama, Spain. <http://www.anagrama-ed.es/precios/premio/herralde>

Premio Primavera de Novela Editorial Espasa y Ámbito Cultural, Spain.
<http://www.ambitocultural.es/ambitocultural/portal.do?IDM=25&NM=1>

Prince of Asturias Awards, Spain. <http://www.fpa.es/en/awards/>

Pura Belpré Medal, U.S.
<http://www.ala.org/ala/mgrps/divs/alsc/awardsgrants/bookmedia/belpremedal/index.cfm>

Sor Juana Inés de la Cruz Prize. Guadalajara International Book Fair. Mexico.
http://www.fil.com.mx/ingles/i_reco/i_sor_somos.asp

Tomás Rivera Mexican American Children's Book Award, U.S.
<http://riverabookaward.info/>

FILM FESTIVALS AND FILM AWARDS

Academy Awards – Foreign Language Film
http://oscar.go.com/nominations#category_foreign-language-film

aluCine Latin Media Festival Toronto
<http://www.alucinefestival.com/>

"Successful Spanish Language Collection Development: Make your Spanish language collection shine when budgets and staffing are tight." OLA Conference April 7, 2011. Annie Lewis, Karen Hill, Maria Aguilar, Kathryn Alexander, Elizabeth López

GOYA Awards – Spanish Academy of Arts and Film
http://premiosgoya.academiacine.com/el_premio/index.php?id=27

Chicago Latino Film Festival
<http://www.chicagolatinofilmfestival.org/>

Cine Las Américas Austin, Texas
<http://www.cinelasamericas.org/>

CineSol Film Festival Texas
<http://www.cinesol.com/>

Festival Internacional de Escuelas de Cine
<http://www.ucine.edu.ar/festival/>

Festival Latino Columbus, Ohio, U.S.
<http://www.festivallatino.net/>

Guia de Festivais de Cinema e Vídeo Kinoforum, Brasil & o exterior
http://www.kinoforum.org/index_en.php

Los Angeles Latino International Film Festival LALIFF
<http://www.latinfilm.org/>

New York International Latino Film Festival
<http://nylatinofilm.com/index.html>

San Diego Latino Film Festival
<http://sdlatinofilm.com/>

Tulipanes Latino Art & Film Festival Holland, Michigan, U.S.
<http://www.tulipanes.org/>

MUSIC AWARDS AND CHARTS

Billboard Latin Charts
<http://www.billboard.com/#/charts/latin-songs>

Latin Grammy Awards
<http://www.latingrammy.com/>

"Successful Spanish Language Collection Development: Make your Spanish language collection shine when budgets and staffing are tight." OLA Conference April 7, 2011. Annie Lewis, Karen Hill, Maria Aguilar, Kathryn Alexander, Elizabeth López

ACQUISITION SOURCES FOR SPANISH LANGUAGE MATERIALS

PRINT AND AUDIOVISUAL MATERIALS

A = Adult, J = Juvenile, YA = Young Adult

BWI Books – Books, DVDs, music and audiobooks (A, J, YA)

<http://www.bwibooks.com/>

Ingram – Books and audiobooks (A, J, YA)

<http://www.ingramlibrary.com/>

Baker and Taylor – Books, DVDs, music and audiobooks (A, J, YA)

<http://www.btol.com/>

Brodart Books – Books and audiobooks (A, J, YA)

<http://www.books.brodart.com/>

Brodart McNaughton Program – Subscription book services (A)

<http://www.books.brodart.com/Content3.aspx?P=85>

Lectorum – Books and audiobooks (A, J, YA)

<http://www.lectorum.com/>

Midwest Tape – DVDs, music and audiobooks (A, J, YA)

<http://www.midwesttapes.com/>

Amazon – Books, DVDs, music, periodicals, audiobooks (A, J, YA)

http://www.amazon.com/Books/b/ref=sv_b_5?ie=UTF8&node=301731

Independent Publisher's Group – Distributor of Spanish language books specializing in backlist titles. Their catalog is accessible online and in print. (A, J, YA)

<http://www.ipgbook.com/>

Multi-Cultural Books and videos (A, J, YA)

<http://multiculturalbooksandvideos.com/mcbv/home/option1/home>

NODA Audio-Visual – Classic and popular children's and adult videos, CD-ROMs, and software. (A, J, YA)

<http://www.nodaaudiovisual.com/>

Recorded Books – Audiobooks (A, J, YA)

www.recordedbooks.com/library/index.cfm

BBC Audiobooks – Audiobooks (J, YA)

<http://www.bbcaudiobooksamerica.com/Library/showproducts.cfm?Step=1&FullCat=43>

Taller del Éxito – Audiobooks and books (A)
<http://www.tallerdelexito.com/spanisheditorial/>

FonoLibro Inc. – Audiobooks. (A, J, YA)
<http://www.fonolibro.com/servlet/the-template/public-dsh-libraries/Page>

Facets Multimedia – DVDs (A, J)
<http://www.facets.org/>

Laguna Films – Excellent source for Mexican classics. (A, Family)
<http://www.lagunafilms.com/>

Library Video Company – Excellent source of Spanish titles, both instructional and feature films.
(A, J, YA)
<http://www.libraryvideo.com/>

Oxxo Films - Specializes in films from Mexico. (A)
<http://www.oxxofilms.com/>

Vanguard Cinema (A)
<http://www.vanguardcinema.com/latinocinema/latinocinema.html>

PERIODICALS

EBSCO Subscription Services – Magazines and newspapers. (A, J, YA)
<http://www.ebscohost.com/public/>

Demco – Magazines (A, J, YA)
<http://www.demco.com/>

Latin American Periodicals – Magazines and fotonovelas. (A, YA)
<http://www.lapmagazines.com/lap/Home.html>

Amazon – Foreign language and international magazine subscriptions and fotonovelas. (A, J, YA)
<http://www.amazon.com/>

Sampling of Latino Children's Authors & Illustrators

Alma Flor Ada – Author

Arthur Dorros – Author

Carmen T Bernier Grand – Author

Carmen Tafolla – Author

Esmeralda Santiago* – Author

Edward Gonzales – Illustrator

Francisco X. Alarcón – Poet

Gary Soto* – Author

George Ancona – Photographer

Jorge Argueta – Author

Julia Alvarez* – Author

Lulu Delacre – Author & Illustrator

Marisa Montes – Author

Maya Christina Gonzalez – Author and Illustrator

Monica Brown – Author

Pam Muñoz Ryan – Author

Pat Mora – Author

René Colato Laínez – Author

Robert Casilla – Illustrator

Simon Silva – Illustrator

Susana Guevara – Illustrator

Veronica Chambers – Author

Yuyi Morales – Author & Illustrator

*Author also writes for Young Adults

Sampling of Latino Young Adult Authors

Alex Sanchez

Benjamin Alire Sáenz*

Caridad Ferrer

Claudia Guadalupe Martinez

David Hernandez

Diana Rodriguez Wallach

Francisco Jimenez*

Francisco X. Stork

Gary Soto

Guadalupe Garcia McCall

Gloria Velasquez

Jennifer Cervantes

Malín Alegría

Margarita Engle

Matt de la Peña

Michelle Serros

Oscar Hijuelos

René Saldaña Jr.

Rudolfo Anaya

Sandra Cisneros*

Torrey Maldonado

Victor Martinez

Victor Villasenor

*Author also writes for children